

Retrouvez-nous sur internet:  
[www.grace-hollogne.be](http://www.grace-hollogne.be)

# GRÂCE-HOLLOGNE 2001

## Bonnes Fêtes !

Trimestriel N° 8 • décembre 2001



Dans ce numéro,  
à détacher, le calendrier  
des ramassages  
de déchets.

Administration  
Grâce-Hollogne,  
nouveau site internet



Cadre de vie  
Jean-Marc Lismonde



Information  
Croix-Rouge  
de Belgique





**A** lors que nous sommes entrés dans le 3ème millénaire et le XXIème siècle depuis une année, nous pouvons affirmer que cette étape n'a en rien modifié notre manière de vivre. Par contre, dès le 1er janvier 2002, nous entrons dans une ère nouvelle qui va révolutionner notre quotidien. Voici venu le temps de ...l'€. L'heure de la monnaie unique a sonné pour tous les Belges, les Allemands, les Espagnols, les Français, les Grecs, les Irlandais, les Italiens, les Luxembourgeois, les Hollandais, les Autrichiens, les Portugais, et

les Finlandais. Pour tous les citoyens, les administrations publiques, les entreprises, les sociétés et les associations, l'apparition de la monnaie unique va bouleverser des réflexes et des habitudes ancrés depuis des décennies.

En ce qui nous concerne, l'histoire de la Belgique et de notre franc sont totalement indissociables. Et, aujourd'hui, certains n'hésitent pas à prétendre que la disparition de notre monnaie supprime le dernier lien réel qui unissait encore tous les Belges et les différentes Communautés de notre pays. Par le biais de notre trimestriel n°6 de juin 2001 qui contenait un article: "CAP sur l'EURO 2002", nous avons souhaité vous donner un maximum d'informations pratiques susceptibles de faciliter l'approche du grand changement qui s'amorçait. Néanmoins, je pense utile de vous rappeler une nouvelle fois que du 1er janvier au 31 décembre 2002, vous pourrez encore déposer vos francs belges sur votre compte à la banque ou à la Poste, gratuitement et sans limitation. Et qu'après 2002, l'échange restera possible auprès de la Banque Nationale de Belgique jusqu'à la fin de 2004 pour les pièces et sans limitation dans le temps pour les billets. Donc, pas de panique, la période d'échange de la monnaie belge est longue! Les différents

services de police sont en alerte, forts des instructions et des missions précises qu'ils ont reçues, ils seront à vos côtés afin d'encadrer et de sécuriser au maximum cette opération financière incommensurable.

Un dernier conseil cependant: Faites attention! Personne n'est habilité - pas même en uniforme - à se présenter à votre domicile pour procéder à l'échange de vos francs belges contre des euros.

Je reste, ainsi que l'ensemble des services communaux et du CPAS, à votre disposition afin d'essayer de résoudre les différents problèmes qui ne manqueront pas de se présenter dans les prochaines semaines.

Tous mes vœux vous accompagnent dans les prémices de l'Europe de demain.

Maurice MOTTARD,  
Bourgmestre

**LE BOURGMESTRE, LES ECHEVINS,  
LE PRÉSIDENT DU C.P.A.S.,  
LES CONSEILLERS COMMUNAUX  
ET DU C.P.A.S., ET TOUS  
LES MEMBRES DU PERSONNEL COMMUNAL ET  
DU C.P.A.S. VOUS SOUHAITENT AINSI  
QU'À L'ENSEMBLE DE VOTRE FAMILLE,  
UN JOYEUX NOËL  
ET VOUS PRÉSENTENT LEURS MEILLEURS VŒUX  
POUR L'ANNÉE 2002.**



## Sommaire

### Info Administration

www.grâce-hollogne.be, le site de l'Administration communale fait peau neuve ..... page 2

Flash ..... page 3

### Culture

Nos ôteûrs, nos scribeûs ..... page 4

### Information du citoyen

Croix-Rouge de Belgique : 12 heures pour sauver une vie! ..... page 6

### Environnement

La collecte des déchets électriques et électroniques pour les particuliers ..... page 7

### Arts-Loisirs

Le Photo Club du Berleur se dévoile ..... page 8

### Arts-Loisirs

La " Triade ", un atelier de peinture à Grâce-Hollogne : à vos palettes, à vos pinceaux! ..... page 9

### Cadre de vie

Avec Jean-Marc Lismonde, le monde n'est pas banal... ..... page 10

### Économie

Les Ateliers JEAN DEL'COUR ..... page 11

### Économie

ETIENNE BONNE FORTUNE S.A. Une entreprise qui porte bien son nom. .... page 12

## Info Administration

# www.grace-hollogne.be, Le site de l'Administration communale fait peau neuve

Depuis décembre 2001, la commune a investi dans la transformation de son "vieux" site internet pour le transformer en "une plate-forme électronique orientée vers le citoyen".



Dans la foulée d'un subside octroyé par la Région wallonne, la commune a décidé l'hiver dernier, de procéder à la refonte de son site internet. Même s'il datait seulement de 1999, le site avait peu évolué depuis sa création. Et c'est normal car il avait été conçu comme devant être une vitrine de la commune et n'avait pas été prévu pour être interactif. En effet, l'interactivité suppose qu'au-delà de la facilité d'usage pour l'utilisateur, il existe une machinerie complexe derrière ; cette machinerie n'était pas disponible en 1999. Elle l'est aujourd'hui !

### Les nouveautés...

La grande nouveauté c'est que les utilisateurs peuvent désormais communiquer en ligne avec tous les services de l'Administration communale. En effet, tous les services disposent maintenant d'une adresse de courrier électronique (courriel). Mais ce n'est pas tout, car il est possible de commander et recevoir certains documents administratifs sans devoir se déplacer aux guichets de la commune. Cette avancée est encore modeste et ne concerne que neuf types de documents (acte de naissance, de mariage, de divorce, de décès, certificat de domicile, de nationalité, de composition de ménage, de milice, extrait du registre

de population). Mais le nombre d'actes disponibles en ligne est appelé à évoluer notamment quand le Parlement légalisera la signature électronique.

### Les améliorations...

A côté des nouveautés, il y a aussi des améliorations. La charte graphique a été entièrement revue et reprend le logo du magazine Grâce-Hollogne 2001 (bientôt 2002), le site est aussi plus clair et l'on trouve rapidement l'information recherchée. Un moteur de recherche par mots clés y a été ajouté.

L'information disponible est très complète, il suffit d'ailleurs d'aller jeter un œil sur la rubrique Environnement pour s'en convaincre. De nouvelles rubriques sont apparues : Environnement (Parc à conteneurs et collectes sélectives n'auront plus de secret pour vous), CPAS (tout ce que vous devez savoir sur les services offerts par le CPAS), Agenda (un véritable calendrier de tous les événements de la commune : fêtes, manifestations sportives mais aussi ordre du jour du Conseil communal, etc.), Publication (les différentes publications d'information de l'Administration comme ce magazine, mais aussi les règlements des taxes communales, un résumé du budget, un résumé des décisions du dernier Conseil com-

munal, un nouveau règlement, etc.). Une fenêtre Nouveauté s'ouvrira également quand l'actualité le commande et indiquera à l'internaute ce qui a changé depuis sa dernière visite, ou une info urgente (une rue barrée par le Service des Travaux par exemple). Enfin, les personnes qui le souhaitent peuvent s'inscrire dans une liste de distribution (mailing list) pour recevoir par courriel les infos de la commune.

Les rubriques héritées de l'ancien site ont aussi reçu une cure de jouvence. Ainsi dans la rubrique Administration pratique, les explications concernant la quasi-totalité des procédures administratives sont désormais disponibles en ligne pour les Services Etat Civil et Population, Police, Travaux et Urbanisme. En plus vous pouvez remplir des formulaires en ligne et recevoir chez vous – comme précisé plus haut – un document par la poste ou par coursier !



Tous ces changements représentent une petite révolution qui doit profiter aux habitants de la commune : plus de facilités (commande de documents), plus de démocratie (ordre du jour et résumé des Conseils), plus de clarté sur le fonctionnement de notre commune.

**Allez, laissez-vous tenter  
et bonne visite**  
[www.grace-hollogne.be](http://www.grace-hollogne.be)



## Le T.C. Grâce a dignement fêté ses 40 ans.

C'est le samedi 20 octobre au soir, en présence de Monsieur le Bourgmestre Maurice Mottard et de Messieurs les Echevins Voets (Sports), L'Hoest (Instruction) et Vallée (Patrimoine) que les membres du T.C. Grâce ont fêté le 40<sup>ème</sup> anniversaire de leur vénérable association. Après

les discours du Président Vastmans et du Bourgmestre, les convives se sont rassemblés autour d'un délicieux repas, suivi d'une soirée dansante très réussie.

Vivement le 50<sup>ème</sup> anniversaire !




## Info Administration

### M. Claude Jacques : un nouveau gestionnaire du Service des Sports

M. Claude Jacques est le nouveau responsable des infrastructures sportives sur la commune. Il dépend de l'Echevinat des Sports et travaille en étroite collaboration avec le Service des Travaux. A Grâce-Hollogne, pas moins d'une quarantaine de clubs se livrent à la pratique de sports aussi différents que le football, la natation, le basket, le tennis, la pétanque, le billard, la gymnastique, les arts martiaux, le cyclisme, le volley-ball, le hand-ball, le badminton, le tennis de table, etc... De nombreuses infrastructures sportives sont mises à la disposition du public : deux halls omnisports, des terrains de football, courts de tennis, plaines de jeux, ainsi que deux piscines (une couverte et une découverte). Sans oublier les installations sportives

(salles de gymnastique) dans les écoles communales. Le Service des Sports se charge également de renseigner toute personne désireuse de s'adonner à la pratique sportive et peut fournir des informations sur les clubs, groupements et fédérations.

#### Pour contacter

Monsieur Claude Jacques :

- le matin à la Mairie de Hollogne, rue de l'Hôtel communal, 2 (1<sup>er</sup> étage)  
Tel : 04.224.53.97 et Tel (GSM) : 0477.28.15.11
- l'après-midi à l'Administration communale de Grâce, rue Joseph Heusdens, 24 (1<sup>er</sup> étage).  
Tel : 04.233.96.10 Ext. 237 (id.GSM).

*Claude Jacques heureux dans ses nouvelles fonctions*




## Sports

### Un championnat du monde cycliste à Grâce-Hollogne

Tous à vos agendas, le **4 août 2002** aura lieu dans notre commune le "Championnat du monde cycliste pour amateurs non licenciés et vétérans" sous l'égide de l'International Cyclist Federation (I.C.F.).

Cet événement international qui a lieu tous les 8 ans dans un pays francophone, devrait attirer 10.000 personnes à Grâce-Hollogne. La course est organisée par l'Entente Cycliste Holloignoise.

Trois courses sont prévues sur un circuit de 8,2 Km :

- à 10h : course de 70 Km.
- à 12h30 : course de 80 Km.
- à 15h : course de 120 Km.

#### Renseignements :

Monsieur Decaigny au 04.235.69.86  
Toute aide est la bienvenue !  
(notamment pour des signaleurs)

# Nos ôteurs, nos scriyeûs.

Contribution à l'histoire de Grâce-Hollogne à travers ses écrivains de dialecte régional.

**L**a Commission Historique a organisé une exposition sur les auteurs et écrivains wallons de Grâce-Hollogne et a édité un cahier double (les N° 4 et 5) sur le sujet. Cette anthologie originale est vendue au prix de 4,96 € (200 BEF). Vous pouvez vous la procurer :

- à la Commission Historique,  
Parc Body, rue Vieille Paire  
à Grâce-Hollogne

Tél : M. Yvon Labarbe :  
0477.63.21.18

- chez M. François Nyns,  
rue Bois Malette, 34  
à Grâce-Hollogne

Tél : 04.231.20.00

A titre d'exemple, nous publions ici – parmi une soixantaine de textes – celui de " La cigale et la fourmi ", revu et corrigé par

**M. Désiré Dodion.**

## Li critchon èt l'frumihe.

Désiré Dodion

Jean de La Fontaine a scrît brâmint dès fâves. In-ègzimpe : **Li Critchon èt l'Frumihe.** L'ôteûr èst revolé d'pôy long-timps, lès an.nêyes ont passé, èt lès p'titès biesses ont fwèrt candjî. **Li Frumihe a-st-on frigo qui va-st-avou'ne tote pitite pile, li Critchon n'a pus s'violon. Oûy, il a-st-on vélo avou 'ne dinamo èt 'ne prise di courant po fé aler s'guitâre électrique. Lès deûs p'titès biesses si vèyèt assé sovint, mins, mâgré qu'èle sont vwèzènes, èle n'ont wêre lès minmès idèyes. Li Critchon veût todî l'Frumihe trafter, passer èt rapasser po grèter èt ramasser li pus possible.**

**-Li Critchon al Frumihe :** Come dji veû, ti n'as wêre candjî, èt lès frûtédjes qui ti pwètes ni sont nin maweûrs.

**Li Frumihe :** Dji n'ti ravisse nin, mi. Dji n'a nin l'timps d'djouwer dèl muzique.

**Li Critchon :** Djustumint. Dji t'va djouwer èt chanter on p'tit



boquêt. Insi, t'frès co on pô pus vite : " *Le travail c'est la santé, rien faire c'est la conserver.....* "

*Mins sins s'ritoûrner, li Frumihe oûveûre disqu'à neûre nut'. Po s'ripwèzer, on pô si r'haper, èle prind s'machine à compter, compte èt compte èt r'compte l'intèrèt èt l'principâ èt tot l'sint trichale. Nosse Critchon, lu, so ç'timps-là, tûse à 'ne novèle ichanson. Mins bin vite arive li plêve, pwis l'nîvaye, lès gruzès, li djalêye. Li Frumihe è-st-è s'rô, bin-nâ tchôd. Li Critchon a faim, a freûd èt po n'nin tûzer à si stoumac, i pédale èt tchante tant qu'i pout. Pèrsonne ni l'ôt brêre sès mizères. Adon i sâye di s'èdwèrmi. Mins kimint dwèrmi avou on stoumac qui n'èst nin rimpli ? Vol-la bin strindou. Si dji n'magne nin, dji so pièrdou. I cwèra, grèta, mins n'trova rin. Rin d'bon po si stoumac, an tout cas. Binamé Bon Diu, dj'a faim, dj'a freûd. Tot bahant sès oûy, i vèya 'ne pitite loumerote. Èl mohone dèl ...Frumihe. I ramasse sès clic èt sès clac èt, avou l'pô d'fwèce qui li d'manève, il ala bouhî a l'ouh dèl Frumihe.*

Dj'a faim, dj'a freûd. N'ârîz-v' nin 'ne pome po m'sèu ?

**Li Frumihe :** Av' di qwè payî ?

**Li Critchon :** Nèni. Dji v'pâyerè qwand l'bon timps r'vinfè. Avou l'intèrèt .

**Li Frumihe :** Vos n'avez nin

dès çanses ? Portant vos 'nn'avîz po djouwer èt atch'ter vosse guitâre électrique ! Critchon, vos n'avîz qu'à tûzer pus lon.

**Li Critchon :** Dji n'pou passer l'nut' à l'ouh. I djale à pîres finde.

**Li Frumihe :** Mi, dji so bin-nâ tchôd èt dji vin d'magnî 'ne bone fricassêye âs pomes avou deûs trintches de lârd. Tins ! I m'dimeûre co 'ne coyin.ne èt deûs crètons.

**Li Critchon :** Mèrci. Dinez-m' ine pome avou. Insi, dj'pôre passer l'ivièr.

A l'an.nêye, dj'ârè'ne saqwè po mète à mès lèpes.

**Li Frumihe :** Ti nèl mèrites nin. Portant, dji t'va mostrer qui dj'a bon coûr. Èle droûve li pwète di s'frigo èt prind 'ne pome po l'diner à Critchon.

Mins qui s'passe-t-i ? I-n'a pus d'l'éléctrique. Li pile è-st-alouwêye. Quéle pûnicion ! Piède li travay d'ine an.nêye. Rinds-m' mi coyin.ne, Critchon !

**Li Critchon :** I-n-a mutwèt 'ne solucion. I prind l'fiche di s'dinamo èt l'acopèle al prise de frigo. Èt vola qu'i pédale tant qu'i pout.

**Li Frumihe :** Dji so sâvêye. Tins, Critchon, vola 'ne pome. Li Critchon magne li pome mins n'pédale pus.

**Li Frumihe :** Mins fât qu't'ou-veûres po-z-avu dè courant.

**Li Critchon :** Dji n'so nin abituwé d'ovrer. Li Frumihe potche so l'vélo èt pédale tant qu'èle pout. Li Critchon prind 'ne pome foû de frigo èt l'done al Frumihe. I racopèle si guitâre électrique èt l'istwère finih an muzique.

**Moralité :** On leûp piède sès poyédjes mins nin sès manîres.



## Information du citoyen

# Croix-Rouge de Belgique : 12 heures pour sauver une vie !

Dans la rue, à la maison, il n'est pas toujours évident de faire face à un accident et d'adopter la bonne attitude. Exécuter les gestes adéquats n'est pas inné, surtout en situation de panique. Pourtant une erreur commise dans ces circonstances peut avoir des conséquences dramatiques.

C'est pour éviter ce genre d'erreurs que Grâce-Hollogne 2001, votre magazine, vous propose de passer le BEPS (Brevet Européen de Premier Secours). Car les professionnels de l'urgence (selon la Croix-Rouge) sont unanimes : si 20% de la population était formée aux gestes de premiers secours, on pourrait sauver bien plus de vie ou diminuer de manière significative les séquelles d'accidents.

### Qu'est-ce que le BEPS pratiquement ?

Il s'agit d'un brevet qui s'inscrit dans un contexte international puisqu'il a été approuvé par les sociétés de la Croix-Rouge des pays de l'Union européenne.

Les cours se déroulent en 4 phases de 3 heures chacune. L'enseignement est dispensé par des moniteurs accrédités selon une méthode pédagogique active, mise en situation et grimage à l'appui. Cette méthode permet aux participants – qu'ils jouent le rôle de victime, d'intervenant ou aidant – d'être en confrontation directe avec une quasi-réalité, situation lors de laquelle ils doivent apprendre à poser le geste juste mais également à

gérer leur stress ou surmonter leur panique.

Lors de ces cours, l'accent est surtout mis sur la pratique. Pour ceux qui veulent en savoir d'avantage (et qui désirent plus de théorie), ils peuvent, en option, choisir de continuer en suivant les cours de secourisme (28 heures supplémentaires).

### Les modalités pour participer

Les cours du BEPS ont lieu au local de la Croix-Rouge à Grâce-Hollogne, rue de Ruy, 5. Ils se déroulent, sur demande, par groupes de maximum 12 personnes. Le coût est peu élevé et comprend le manuel d'instruction. Tout le monde peut y participer : particuliers, écoles, entreprises, associations, clubs sportifs, etc. Il suffit juste d'avoir atteint l'âge de 13 ans (un cours spécifique destiné aux plus jeunes et intitulé *Le Benjamin secouriste* est aussi disponible dans notre commune).

Alors chers lecteurs, serez-vous les prochains à sauver une vie ? Le temps des fêtes de fin d'année approche, il est temps de mettre en pratique vos bonnes résolutions...



### **CROIX-ROUGE DE BELGIQUE**

Communauté francophone

Section de Grâce-Hollogne

#### **Contact :**

Monsieur Serge Chatin,  
rue Pierre Lakaye, 33  
téléphone : 04.234.27.47  
ou 0495.74.62.77

Quelques mots sur la section  
de la Croix-Rouge  
de Grâce-Hollogne :

#### **Il y a quatre services :**

- Prêt de matériel  
(Mr Christian Grenier,  
téléphone : 0496.11.00.67)
- Service social  
(Mr Guy Libert,  
téléphone : 04.250.28.31)
- Service secours  
(Mr Chatin,  
téléphone : 04.234.27.47  
ou 0495.74.62.77)
- Don de sang  
(Mme Nelly Vanharen,  
téléphone : 04.233.26.31)



Administration  
communale  
de Grâce-Hollogne



# Calendrier des ramassages de déchets.



## Section 1

Horion-Hozémont, Velroux, Bierset, Crotteux et  
Hollogne jusqu'au chemin de fer

### Janvier 2002

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

### Février 2002

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

### Mars 2002

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Janvier  
Février  
Mars



### légende:



Emballages P.M.C.  
(collecte des sacs  
bleus) bouteilles et  
flacons en plastique,  
emballages  
métalliques, cartons  
à boissons.



Collecte des papiers,  
cartons



Déchets verts



Encombrants





# Réduisons nos sacs payants

graphisme&illustrations [www.mediegrafik.be]

## 1. Collecte des sacs verts (déchets ménagers)

Rien n'a changé, ce sont les jours habituels.

1.1 Si un jour férié tombe un lundi ou un mardi, la collecte se fera le **samedi précédant** le jour du ramassage.

1.2 Si un jour férié tombe un mercredi, un jeudi ou un vendredi, la collecte se fera le **samedi suivant** le jour du ramassage.

## 2. Collecte des sacs bleus (plastique, métal, carton à boisson : détaillé sur les sacs)

1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi du mois (sauf si jour férié, idem point 1.2)

## 3. Collecte des papiers-cartons (ficelés ou en caisse en carton ou sac en papier, pas en plastique)

Section Grâce-Hollogne 1 :

3<sup>e</sup> mercredi du mois (sauf si jour férié, idem point 1.2).

Section Grâce-Hollogne 2 :

3<sup>e</sup> jeudi du mois (sauf si jour férié, idem point 1.2).

## 4. Collecte des textiles (bons vêtements, chaussures et maroquinerie encore utilisables)

L'a.s.b.l. TERRE vous avertira en distribuant deux à trois jours à l'avance un sac dans votre boîte aux lettres.

## 5. Collecte des déchets verts

(uniquement sur demande téléphonique au 04 233 63 60)

Téléphonez au plus tard le vendredi avant-midi qui précède le ramassage.

Prochains ramassages :

du 04 au 07 mars

du 18 au 21 mars

Les déchets des haies ainsi que les branches doivent être liés en fagots et ne peuvent dépasser 1 m de long.

## 6. Collecte des encombrants

Semaine du 04 au 08 mars 2002

**le même jour que le ramassage des ordures ménagères (sacs verts).**

**Nous ne reprenons pas les pneus, ni les déchets de construction.**

**Nous ne reprenons plus les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).**

**Il n'est plus nécessaire de téléphoner !**

## 7. Collecte des verres

Dans les bulles mises à votre disposition sur le territoire de notre commune.

**Peuvent également être déposés au parc à conteneurs.**

## 8. Parc à conteneurs

rue Mathieu de Lexhy à Grâce-Hollogne - Tél. 04 247 39 85

- mardi, jeudi et vendredi 8h30 à 12h30 et 13h à 17h.
- mercredi 9h30 à 12h30 et 13h à 18h.
- samedi 9h30 à 12h30 et 13h à 16h.

Pour tous types de déchets.

Les remorques ne sont plus acceptées 1/4 d'heure avant la fermeture du parc.

Les jours d'affluence, les files d'attente sont assez longues. Afin d'éviter de vous trouver devant une porte close, pensez à arriver assez tôt.

### Les collectes à domicile débutent à 7 heures

Vous ne pouvez pas sortir vos déchets avant la veille du ramassage !

## Où se procurer les sacs ?

### 1. Les sacs verts

Sacs 30 litres : 9,92 € - 400 Bef

(rouleau de 20 unités)

Sacs 60 litres : 8,68 € - 350 Bef

(rouleau de 10 unités)



Disponibles dans les différentes implantations communales, pendant les heures de bureau et chez certains commerçants de notre commune.

### 2. Les sacs bleus

2,48 € - 100 Bef (rouleau de 20 unités)

Disponibles chez les commerçants de la commune qui vendent les sacs verts.



Renseignements Administration communale  
service des travaux - Tél. 04 233 63 60

Avec le soutien de la Région wallonne. Editeur responsable : Administration communale de Grâce-Hollogne  
Rue de l'Hôtel Communal 2 - 4460 Grâce-Hollogne.





Administration  
communale  
de Grâce-Hollogne



# Calendrier des ramassages de déchets.



## Section 2

Grâce, Berleur et les rues Haute-Claire, Pré Hinry, Hayi, Remouchamps, Hallette, des Coqs, Aulichamps, des Pruniers, S. Allende, Eglantines, Pinsons, de Liège et cité Aulichamps

### Janvier 2002

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

### Février 2002

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

### Mars 2002

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Janvier  
Février  
Mars



### légende:



Emballages P.M.C.  
(collecte des sacs bleus) bouteilles et flacons en plastique, emballages métalliques, cartons à boissons.



Collecte des papiers, cartons



Déchets verts



Encombrants



# Réduisons nos sacs payants

## 1. Collecte des sacs verts

(déchets ménagers) Rien n'a changé, ce sont les jours habituels.

1.1 Si un jour férié tombe un lundi ou un mardi, la collecte se fera le **samedi précédent** le jour du ramassage.

1.2 Si un jour férié tombe un mercredi, un jeudi ou un vendredi, la collecte se fera le **samedi suivant** le jour du ramassage.

## 2. Collecte des sacs bleus

(plastique, métal, carton à boisson : détaillé sur les sacs)

1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi du mois (sauf si jour férié, idem point 1.2)

## 3. Collecte des papiers-cartons

(ficelés ou en caisse en carton ou sac en papier, pas en plastique)

Section Grâce-Hollogne 1 : 3<sup>e</sup> mercredi du mois (sauf si jour férié, idem point 1.2).

Section Grâce-Hollogne 2 : 3<sup>e</sup> jeudi du mois (sauf si jour férié, idem point 1.2).

## 4. Collecte des textiles

(bons vêtements, chaussures et maroquinerie encore utilisables)

L'a.s.b.l. TERRE vous avertira en distribuant deux à trois jours à l'avance un sac dans votre boîte aux lettres.

## 5. Collecte des déchets verts

(uniquement sur demande

téléphonique au 04 233 63 60)

Téléphonez au plus tard le vendredi avant-midi qui précède le ramassage.

Prochains ramassages :

du 04 au 07 mars

du 18 au 21 mars

Les déchets des haies ainsi que les branches doivent être liés en fagots et ne peuvent dépasser 1 m de long.

## 6. Collecte des encombrants

Semaine du 04 au 08 mars 2002

le même jour que le ramassage des ordures ménagères (sacs verts).

Nous ne reprenons pas les pneus, ni les déchets de construction.

Nous ne reprenons plus les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Il n'est plus nécessaire de téléphoner !

## 7. Collecte des verres

Dans les bulles mises à votre disposition sur le territoire de notre commune.

Peuvent également être déposés au parc à conteneurs.

## 8. Parc à conteneurs

rue Mathieu de Lexhy à Grâce-Hollogne - Tél. 04 247 39 85

- mardi, jeudi et vendredi 8h30 à 12h30 et 13h à 17h.
- mercredi 9h30 à 12h30 et 13h à 18h.
- samedi 9h30 à 12h30 et 13h à 16h.

Pour tous types de déchets.

Les remorques ne sont plus acceptées 1/4 d'heure avant la fermeture du parc.

Les jours d'affluence, les files d'attente sont assez longues. Afin d'éviter de vous trouver devant une porte close, pensez à arriver assez tôt.

### Les collectes à domicile débutent à 7 heures

Vous ne pouvez pas sortir vos déchets avant la veille du ramassage !

## Où se procurer les sacs ?

### 1. Les sacs verts

Sacs 30 litres :

9,92 € - 400 Bef

(rouleau de 20 unités)

Sacs 60 litres :

8,68 € - 350 Bef

(rouleau de 10 unités)



Disponibles dans les différentes implantations communales, pendant les heures de bureau et chez certains commerçants de notre commune.

### 2. Les sacs bleus

2,48 € - 100 Bef (rouleau de 20 unités)

Disponibles chez les commerçants de la commune qui vendent les sacs verts.



Renseignements Administration communale  
service des travaux - Tél. 04 233 63 60  
Avec le soutien de la Région wallonne.

Editeur responsable : Administration communale de Grâce-Hollogne  
Rue de l'Hôtel Communal 2 - 4460 Grâce-Hollogne.



## La collecte des déchets électriques et électroniques pour les particuliers

Depuis le 1er juillet 2001, l'obligation de reprise et de recyclage des appareils électriques et électroniques est d'application partout en Belgique. Les systèmes de collecte, traitement et recyclage sont financés par l'asbl RECUPEL ; une asbl fondée par les importateurs et les fabricants d'équipements électriques et électroniques. Ce financement est assuré par une prime payée par le consommateur lors de l'achat de tout nouvel appareil. Lors de cet achat, le consommateur peut gratuitement remettre au commerçant un appareil usagé équivalent.



Les particuliers peuvent également déposer gratuitement ces déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans un des parcs à conteneurs d'INTRADEL.

Ces matériaux sont répartis en 4 flux distincts, à savoir :

- les appareils de refroidissement (frigos, congélateurs...)
- les grands blancs (cuisinières, lave linge .....
- les écrans (téléviseurs, moniteurs....)
- les petits électroménagers ( ce qui n'est pas repris ci dessus )

**Il est donc dorénavant interdit d'éliminer ce genre de déchets via les collectes trimestrielles en porte à porte organisées par la commune.**



## Une solution aussi pour les P.M.E et les commerçants

Pour rappel, les parcs à conteneurs sont réservés exclusivement aux particuliers.

Cependant, INTRADEL a décidé, en collaboration avec RECUPEL, d'aider les P.M.E à gérer leur flux de déchets d'équipements électriques et électroniques.

C'est pourquoi en plus des solutions de collecte offertes par RECUPEL (la possibilité d'une collecte chez les détaillants), les commerçants peuvent avoir accès à certains parcs selon les modalités suivantes :

**Quantités illimitées : au centre de Jeneffe (chaussée verte à 4460 Grâce-hollogne)**

Horaire d'ouverture :  
du lundi au vendredi  
de 8h30 à 12h30  
et 13h00 à 17h00  
le samedi  
de 8h30 à 12h30  
et 13h00 à 16h00

**Quantités limitées à 8 (huit) pièces par semaine : exclusivement aux parcs de Herve, Huy, Liège Glain, Waremme, Sprimont, Seraing-Boncelle et Amay.**

Horaire d'ouverture :  
mardi, jeudi, vendredi :  
de 9h30 à 12h30 et de 13h00 à 18h00  
mercredi :  
de 10h30 à 12h30  
et de 13h00 à 19h00  
samedi :  
de 9h30 à 12h30 et  
de 13h00 à 16h00  
*Pour rappel, l'accès des parcs à conteneurs aux commerçants ne concerne que le dépôt de déchets d'équipements électriques et électroniques et en aucun cas les autres déchets.*





# Le Photo Club du Berleur se dévoile.

De Saïgon à Paris, le photo-club du Berleur a remporté de nombreux prix.



C'est en 1969 que Messieurs Albert Bos et François Nyns, viennent trouver Monsieur Dawans, photographe à la Place du Pérou, pour lui proposer de créer un club photo à Grâce-Berleur. L'idée plait et est acceptée, le club voit rapidement le jour. Il occupe d'abord les locaux du presbytère et une exposition est rapidement mise sur pied, quelques mois à peine après sa naissance. Ensuite, le club déménage dans l'ancienne chapelle du Berleur pour plusieurs années. Les membres du club l'aménagent à cette fin. Le temps passe et la notoriété du club ne fait que s'étendre. Nous sommes dans les années septante et il y a peu de concours internationaux auxquels les membres du club ne participent pas. Ainsi, un palmarès impressionnant est accumulé avec des prix décernés dans des

ville aussi lointaines que par exemple Saïgon. Il faut dire que le club qui devient une des plus grandes organisations de ce type dans la province, croule littéralement sous le nombre de ses membres. Les fichiers actuels gardent encore la trace de plus de 500 noms d'affiliés ! Les amateurs viennent de tous les coins de la province et notamment de Verviers. Au début des années quatre-vingt, la chapelle est détruite pour laisser la place à l'école communale, le club se retrouve sans locaux pendant un an (il tient ses réunions à l'Escale). En 1982, avec l'aide de la commune, les membres aménagent des locaux situés rue du ruisseau. Une salle de réunion et un studio photo très bien équipé avec chambre noire, y sont encore aujourd'hui, disponibles pour les membres. Après 32 années d'existence le photo club du Berleur existe toujours. Il expose une fois par an à la salle de l'Escale (cette année c'était du 1 au 4 novembre) les travaux de ses membres. La philosophie de l'association est de laisser chacun s'exprimer quel que soit son talent et son niveau de perfectionnement. Joseph Dawans, le président actuel, nous précise : " On sélectionne

les meilleures photos, ce qui permet à chacun de montrer quelque chose. Les débutants exposent à côté de photographes chevronnés. Le principe du club est de pousser tout le monde à se dépasser, il n'y a pas d'élitisme chez nous ! "

### Et maintenant...

Le club est ouvert à de nouveaux membres, la cotisation est peu élevée 24,79 € (1000 Bcf) , elle comprend une assurance et la cotisation fédérale. Les membres du club ont accès au studio photo tous les jours et au local de réunion une fois par semaine.

Le photo club suit l'évolution de la photographie et est ouvert aux nouvelles technologies, notamment la photo numérique.

Photographes amateurs ou expérimentés, un groupe d'amis vous attend...



*Le président Dawans:  
" Le club est ouvert à tous.  
Il ne faut pas être calé,  
cela s'apprend sur le tas,  
le principal, c'est d'aimer  
l'image... "*





## Arts-Loisirs

# La " Triade " Un atelier de peinture à Grâce-Hollogne : à vos palettes, à vos pinceaux!

Monsieur Joseph Dawans, le Président, nous parle de ce club de peinture.

« Il y a 13 ans que l'atelier de peinture " La Triade " existe. C'est une association de fait émanant du Photo Club-Berleur, situé au même endroit. Monsieur André Busin, l'animateur, a commencé à dispenser des cours. Grâce à sa perspicacité, l'atelier acquiert en quelques mois une renommée considérable. Les membres sont des habitants de Grâce-Hollogne, bien sûr, mais aussi des communes avoisinantes, telles Ans, Flémalle, Rocourt, Juprelle,... Monsieur Busin, «l'effet détonateur», après nous avoir appris les techniques de la peinture, a dû nous quitter et j'ai repris le flambeau», nous informe le Président, Joseph Dawans.

« A l'heure actuelle, nous sommes 25 membres. Tous des amateurs, bien entendu, dont pas mal de jeunes, je tiens à le souligner.

Les séances se passent tous les lundis soir et nous traitons chaque mois différentes techniques en dessin, aquarelle et huile. Les sujets abordés sont le paysage, le portrait, le nu, les fleurs/fruits, la nature morte. Cependant, nous favorisons l'expression libre et chacun à le choix du sujet qui l'intéresse, selon ses goûts, ses affinités, ses possibilités aussi. Avant chaque séance, je me charge d'une heure de cours, ou plutôt d'apprentissage avec conseils.

L'atelier est ouvert à tous ; on y accepte aussi ceux qui ne savent pas dessiner ou à peine, le but étant de donner la possibilité de s'exprimer sur la toile ou le papier. L'ambiance est bon enfant et l'émulation de groupe fait que ça se passe très,

Quelques " artistes " à leurs chevalets.



Une jolie réalisation à l'huile



Nos édiles viennent aux vernissages de " La Triade "

très bien ; chacun s'entraide et tout le monde est enthousiaste. La finalité de notre club de peinture pour ses membres n'est pas la vente de toiles et l'enrichissement, mais c'est un plaisir, un passe-temps agréable. Peindre, c'est une thérapie. Si on entre ici fatigué de sa journée, on en ressort détendu, dé-stressé, frais et dispos ».

Voulez-vous vous amuser tout en vous exprimant en peinture ? Rejoignez " La Triade ", c'est génial !

Une exposition des œuvres de la " Triade " a lieu chaque année en la salle de l'Escalé, rue Paul Janson, 209 à Grâce-Hollogne.

Elle est programmée les 9, 10 et 11 novembre 2002.

### En pratique :

- Atelier ouvert les lundis de 18H30 à 22H
- Adresse : rue du Ruisseau, 5 (impasse de la rue des Meuniers) à 4460 Grâce-Hollogne
- Cotisation : 87€ soit +/- 3.500 BEF/an, donnant droit aux cours, au local chauffé, à l'assurance et à l'utilisation des chevalets (le matériel propre à peindre doit être apporté).

#### Président :

M. Joseph Dawans.  
Tel : 0475.96.39.19

#### Trésorier :

M. René Gonay

#### Secrétaire :

Mme. Annie Dockier

## Cadre de vie

# Avec Jean-Marc Lismonde, Le monde n'est pas banal...

Depuis un an et demi, un habitant de Grâce-Hollogne agrmente les journaux du Groupe Sud Presse de caricatures pétillantes.

Depuis février 2000, les lecteurs de La Meuse apprécient la plume caustique du caricaturiste de leur journal préféré. Bien peu savent qu'en fait, Jean-Marc Lismonde habite la commune. Partons à la découverte de ce gracieux-hollognois pas comme les autres. Lismonde est né en 1957 à Ans, en face du terril Bonne Fortune. A l'âge de 3 ans ses parents traversent " la frontière " et déménagent à Grâce-Berleur. Avec une formation d'électricien, Lismonde entame une carrière professionnelle dans ce domaine, mais à 23 ans, sa passion pour les bandes dessinées le pousse à retourner à l'école et à poursuivre des cours du soir en Illustration à l'Académie des Beaux Arts de Liège. Il y suit l'enseignement du professeur Nicolas Bronca dont il subit l'influence. Ce dernier est ani-

mateur pour la société Bullevision qui travaille à la réalisation des dessins animés de Lucky Luke, Astérix et Tintin. Nicolas Bronca remarque le talent de son élève et le présente à certaines de ses connaissances. Lismonde entre alors en contact avec la rédaction de la revue satirique belge *Père Ubu* pour laquelle il va travailler pendant près de 5 ans. Il rencontre également Bruno Disano pour lequel il va réaliser des scénaris, des découpes et des coloriages dans le domaine du dessin érotique. Comme le découpage de plans correspond un peu au dessin de presse, ses collègues lui suggèrent de tenter sa chance dans ce domaine. C'est grâce à l'aide du caricaturiste du Groupe Vers l'Avenir que Lismonde entre en contact avec le Groupe Sud Presse qui décide de l'engager comme caricaturiste pour ses 4



" Une caricature ça peut prendre 5 minutes pour la dessiner, mais cela peut avoir nécessité 3 heures de réflexion ! "

journaux régionaux, à raison de 4 dessins par semaine (il travaille toujours deux jours par semaine comme électricien). Un caricaturiste français célèbre est un peu son modèle : Cabu du magazine satirique *Charlie Hebdo*.

### Comment se passe la réalisation d'une caricature ?

Jean-Marc Lismonde nous explique qu'il enregistre les journaux télévisés de midi, des chaînes RTBF et RTL. Il s'inspire de l'actualité regardée à la TV pour créer ses dessins qu'il envoie ensuite à la rédaction de Sud Presse. Il nous avoue que parfois, quand l'actualité est pauvre, il n'est pas évident de dessiner quelque chose qui va plaire aux lecteurs, il contacte alors la Rédaction pour connaître les sujets qui vont environner sa caricature et s'en inspire. Lismonde ne se contente pas uniquement de dessiner pour Sud Presse, il travaille également pour des journaux d'entreprises de grandes sociétés implantées dans la région liégeoise.

En ce qui concerne le futur, Lismonde a des tas de projets dans la tête. Gageons que ce jeune talent prometteur pourra tous les réaliser.



Dessin exclusif pour Grâce-Hollogne 2001



# Economie

## Les Ateliers JEAN DEL' COUR

Qualité du travail et respect des engagements, leitmotiv de cette performante entreprise de travail adapté.

Les Ateliers Jean Del'Cour furent fondés en 1965. A l'origine du projet, quelques personnes handicapées installées dans une maison non loin de la place Del'Cour, d'où son nom, emprunté au célèbre sculpteur liégeois.

Après 33 années dans l'entreprise, dont 30 à sa direction, Monsieur François Hubert a demandé sa pré-pension, ce qui sera acquis fin décembre 2001. Il est remplacé à la direction par Monsieur Léon-Maurice Haulet. Avant son départ, nous avons demandé à M. Hubert de nous parler de la société dont il a connu l'important développement. " A l'époque il n'y avait que 8 travailleurs handicapés à l'atelier protégé, comme on disait alors. Ensuite, il y a eu le déménagement dans un hall de l'usine à Cuivre et Zinc, Bd de Froidmont. Puis, la Ville de Liège nous a trouvé un terrain Bd Louis Hillier où nous avons construit un bâtiment. Au long des années, vu l'augmentation des activités ainsi que du nombre de travailleurs, nous avons déménagé sur le zoning de Grâce-Hollogne. Le développement s'est fait de manière régulière et le nombre de travailleurs a progressé également de façon constante ". Aujourd'hui, les Ateliers Jean Del'Cour ce sont 180 personnes qui y travaillent dont 160 handicapés et une vingtaine de personnes d'encadrement : gestion, ventes, services techniques et de production, ressources humaines.

L'entreprise est installée depuis 5 ans sur le parc d'activités économiques de Grâce-Hollogne. Le choix de l'emplacement dans notre zoning a été motivé par des raisons sécuritaires (importance du charroi) et pratiques (proche de la rue principale où passent des autobus). Les quelques 8.500 m<sup>2</sup>

d'ateliers se répartissent sur deux sites en perpétuelle évolution. L'année dernière, le chiffre d'affaires de la société a tourné autour des 2,5 millions d'Euros (environ 100 millions de francs belges). Des entreprises locales et de grands groupes font donc confiance à JDC.

### Monsieur Hubert nous décrit les activités des Ateliers JDC :

" L'activité qui occupe le plus de travailleurs est l'emballage sous film rétractable transparent. Nous travaillons pour le compte de clients qui veulent conditionner leurs produits pour les vendre dans les magasins, les grandes surfaces.

On emballe de tout ; ça va du CD ou de la cassette vidéo, en passant par le chocolat, la mar-



Une partie de l'intérieur des ateliers

garine, jusque la bouteille d'eau minérale, le shampoing, etc. Nous emballons également sous blister, c'est-à-dire sous coquille plastique et utilisons aussi la soudure haute fréquence pour produire des emballages inviolables. Ce département a développé un grand professionnalisme dans ces diverses techniques.

La deuxième activité est l'électricité/électronique. Nous y faisons du câblage, des armoires électriques, des luminaires, etc. A ce niveau nous pratiquons beaucoup la connectique.



Les Directeurs MM. Hubert et Haulet  
Entrée du bâtiment administratif



Une autre division est la mécano-soudure. C'est de la soudure électrique donc, à l'arc ou semi-automatique, sur différents métaux tels l'inox, le cuivre, le laiton et l'aluminium. Une autre activité du département mécano-soudure est la fabrication de remorques. En effet, les Ateliers JDC sont les premiers à avoir conçu et produit une gamme de remorques tout en inox. Un vaste choix de modèles et d'options vous permet de trouver LA remorque qui correspond parfaitement à vos besoins et vous garantit une sécurité optimale ". " Les Ateliers JDC s'inscrivent pleinement dans une perspective d'Economie Sociale, acteurs à part entière dans le tissu socio-économique de notre région. Notre défi quotidien est de servir nos clients avec rigueur et souplesse. Nous nous sommes dotés d'outils de gestion informatisés, nous réfléchissons nos investissements et notre organisation en vue d'optimiser la qualité de notre travail et le respect de nos engagements. Au delà de la simple sous-traitance, nous souhaitons développer de réels contrats de partenariat fondés sur une essentielle relation de confiance ", nous dit encore Monsieur Hubert en guise de conclusion.

### ATELIERS JEAN DEL' COUR

Rue de l'Expansion, 29  
Parc d'activités économiques  
de et à 4460 Grâce-Hollogne  
Tél : 04.239.80.80  
Fax : 04.239.80.81  
E-mail : administration@jean-delcour.be



# ETIENNE BONNE FORTUNE S.A. Une entreprise qui porte bien son nom.

" Grâce-Hollogne 2001 " a rencontré son Directeur Général, M. Pierre Louis.



Entrée de l'entreprise côté bureaux



« Notre société est née en 1972. C'est une émanation de l'ancienne société du charbonnage Espérance-Bonne-Fortune. Celle-ci, qui était en liquidation, avait racheté – pour des raisons sociales et de remplacement des cadres et techniciens – la société Etienne de Jupille. Cette entreprise familiale faisait des travaux de tôlerie ; tâches sur presses, découpe de tôles et emboutissage. En accolant les deux noms des sociétés, on a obtenu le nom de " Etienne Bonne Fortune " (EBF). A l'époque il n'y avait que 6 ou 7 ouvriers qui réalisaient des travaux d'emboutissage et de tôlerie, comme par exemple des crépines pour les éviers ou des ferrures pour les ouvrages de charpenterie, etc. Puis, progressivement, l'entreprise a plus évolué vers la mécanique. Elle a acquis des machines, d'abord pour entretenir ses outillages et puis pour les développer. D'année en année s'est opéré un transfert de la tôlerie – produit initial – vers la mécanique et la soudure. Il y a donc trois pôles d'activités chez EBF : 1) la tôlerie fine et de précision. 2) la mécanique : tous travaux avec ou sans enlève-

ment de copeaux, c'est-à-dire, tournage, fraisage, rectification, etc. 3) la soudure : on soude l'inox, le cuivre, bref, tous les métaux.

La conjonction de ces trois pôles nous donne l'accès à beaucoup de marchés. EBF n'a pas de produit propre et pas de département de recherche et développement. Nous faisons donc ce que nos clients veulent bien nous confier. Avec nos capacités et notre personnel hautement qualifié, nous touchons des clients importants dans l'industrie du nucléaire, de l'aviation et de l'armement, entre autres. EBF est venu s'implanter à Grâce-Hollogne parce que son zoning bénéficie d'une bonne situation géographique. C'est un nœud de voies de communication important, où l'on peut être sur l'autoroute de Bruxelles en 2 minutes, idem vers Namur/Charleroi et la France, les Pays-Bas, l'Allemagne, le Luxembourg. D'autre part, l'endroit est relativement bien desservi pour nos employés qui ne possèdent pas de voiture et viennent en bus. Et enfin, parce que nous avons la chance de profiter d'une sortie d'autoroute presque à notre nom.

C'est plus facile pour nos clients et cela nous fait indirectement de la publicité.

La société occupe 4400 m<sup>2</sup> dont 1400 m<sup>2</sup> bâtis (bureaux + ateliers) et emploie une bonne vingtaine de personnes, plus trois intérimaires. Son chiffre d'affaires est d'environ 55 millions de BEF (1.363.000 €). Au niveau de la production, 94% est réalisé pour le marché belge. Le reste part à l'exportation, essentiellement vers l'Allemagne et les Etats-Unis.»

L'investissement pour son nouveau départ à Grâce-Hollogne a été substantiel : 25 millions de BEF (620.000 €) pour le bâtiment et le terrain et 45 millions (1.115.520 €) pour les machines et matériels divers. La Direction escompte réaliser un C.A. de 60 millions de BEF (1.487.360 €) en 2002.



Des machines et des hommes dans les ateliers.

Aujourd'hui la société Etienne Bonne Fortune est enfin dans des murs plus spacieux, plus confortables et se sent forte et mieux équipée.

Nous souhaitons que son nom évocateur soit prédestiné et qu'elle réalise de bonnes affaires.

ETIENNE BONNE FORTUNE S.A.  
Mécanique, Tôlerie fine et Soudage  
Rue de l'Informatique, 8  
4460 Grâce-Hollogne  
Tel : 04.263.34.28 - Fax : 04.263.50.33  
e-mail : etienne.bonnefortune@skynet.be